



EMMYWATCH
VINTAGE RESTORATIONS

Omega 730 Movement Parts (1)

Compiled by EmmyWatch - <https://www.emmywatch.com>

Pièces de rechange - *Spare parts* - Piezas de recambio - *Ersatzteile* - Pezzi di ricambio

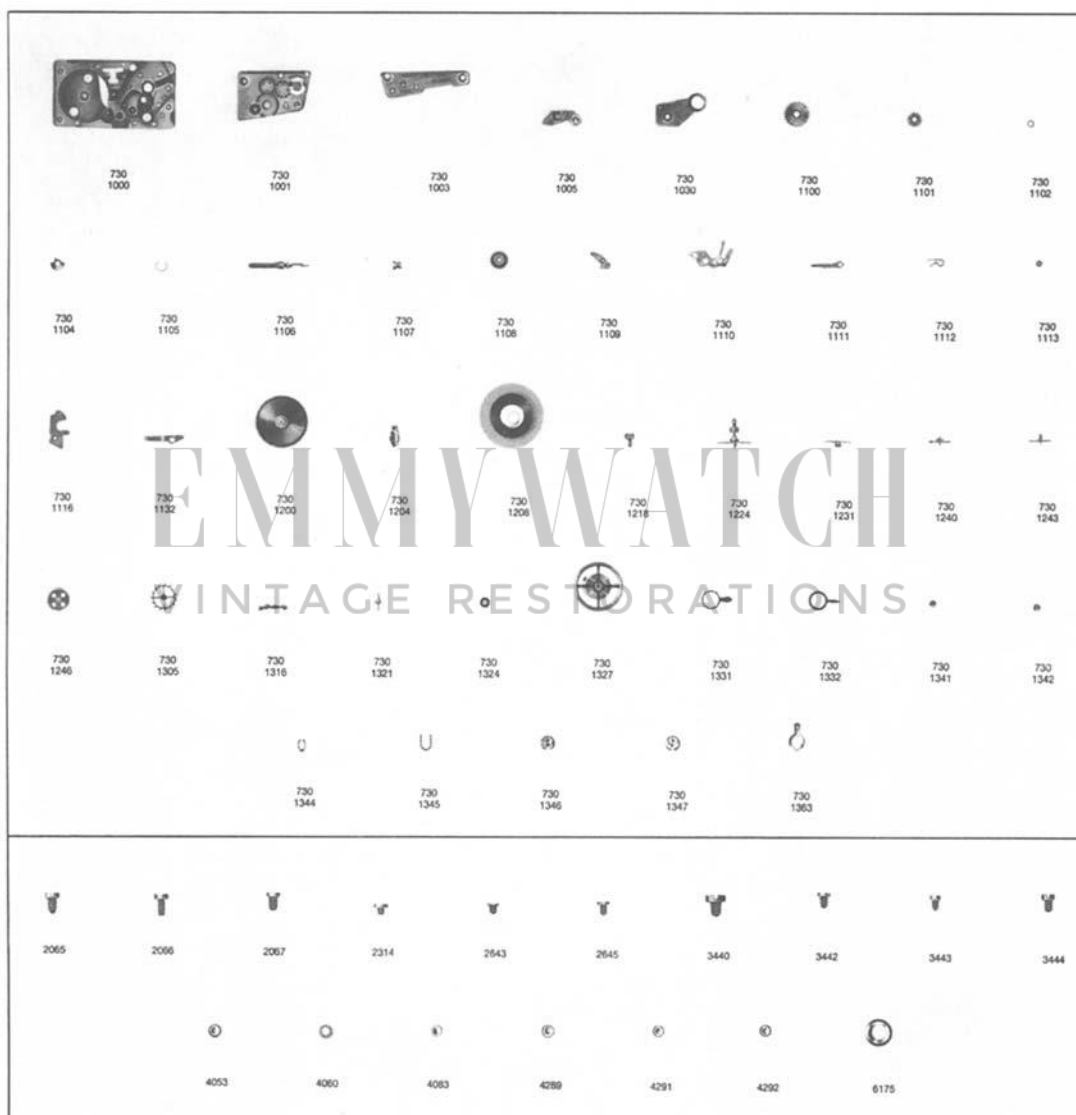
Calibre 730 (R9 PC AM 17 pierres)

Pare-chocs
Shock protecting device
Dispositivo amortiguador
Stoßsicherung
Dispositivo ammortizzatore

Antimagnétique
Non magnetic
Antimagnético
Antimagnetisch
Antimagnetico

Marqué sur le pont de barillet:
Marked on the barrel bridge:
Marcado en el puente de cubo:
Bezeichnung auf der Federhausbrücke:
Marcato sul ponte del bariletto:

730



Longueur totale
Largeur totale
Longueur de l'encageage
Hauteur totale
Alternances

16,40 mm
9 mm
16 mm
3,20 mm
21 600



730

1967

Folio 2

CALIBRE 730 (R9 PC AM 17 pierres)

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
730.1000	Platine	<i>Plate</i>	Platina	<i>Werkplatte</i>	Piastra
730.1001	Pont de barillet	<i>Barrel bridge</i>	Puente de cubo	<i>Federhausbrücke</i>	Ponte del bariletto
730.1003	Pont de rouage	<i>Train wheel bridge</i>	Puente de rodaje	<i>Räderwerkbrücke</i>	Ponte del ruotismo
730.1005	Pont d'ancre	<i>Pallet cock</i>	Puente de ánora	<i>Ankerkloben</i>	Ponte d'ancora
730.1030	Coq	<i>Balance cock</i>	Puente de volante	<i>Unruhkloben</i>	Ponte del bilanciere
730.1100	Rochet	<i>Ratchet wheel</i>	Rochete	<i>Sperrad</i>	Rocchetto
730.1101	Roue de couronne	<i>Crown wheel</i>	Rueda de corona	<i>Kronrad</i>	Rocchetto a corona
730.1102	Noyau de roue de couronne	<i>Crown wheel core</i>	Sombrerete de rueda de corona	<i>Kronradkern</i>	Nocciolo del rochetto a corona
730.1104	Cliquet	<i>Click</i>	Trinquete	<i>Sperrkegel</i>	Crizzo
730.1105	Ressort de cliquet	<i>Click spring</i>	Muelle de trinquete	<i>Sperrkegelfeder</i>	Molla del crizzo
730.1106	Tige de remontoir	<i>Winding stem</i>	Tija de remontuar	<i>Aufzugwelle</i>	Albero di carica
730.1107	Pignon coulant	<i>Clutch wheel</i>	Piñón corredizo	<i>Schiebetrieb</i>	Rocchetto scorrevole
730.1108	Pignon de remontoir	<i>Winding pinion</i>	Piñón de remontuar	<i>Aufzugtrieb</i>	Rocchetto di carica
730.1109	Tirette	<i>Setting lever</i>	Tirete	<i>Stellhebel</i>	Levetta di messa all'ora
730.1110	Ressort de tirette	<i>Setting lever spring</i>	Muelle de tirete	<i>Stellhebelfeder</i>	Molla della levetta di messa all'ora
730.1111	Bascule	<i>Yoke</i>	Báscula	<i>Wippe</i>	Bascula
730.1112	Ressort de bascule	<i>Yoke spring</i>	Muelle de báscula	<i>Wippenfeder</i>	Molla della bascula
730.1113	Renvoi	<i>Setting wheel</i>	Rueda de transmisión	<i>Zeigerstellrad</i>	Rinvio
730.1116	Pont de minuterie	<i>Minute cock</i>	Puente de minutería	<i>Wechselradbrücke</i>	Ponte della minuteria
730.1132	Ressort d'appui de tirette	<i>Pressure spring for setting lever</i>	Muelle de apretar de tirete	<i>Niederhaltefeder für Stellhebel</i>	Molla d'appoggio della levetta di messa all'ora
730.1200	Barillet avec arbre	<i>Barrel with arbor</i>	Cubo con árbol	<i>Federhaus mit Federwelle</i>	Bariletto con albero
730.1204	Arbre de barillet	<i>Barrel arbor</i>	Arbol de cubo	<i>Federwelle</i>	Albero del bariletto
730.1208	Ressort de barillet	<i>Mainspring</i>	Muelle real	<i>Zugfeder</i>	Molla del bariletto
730.1218	Chaussée	<i>Cannon pinion</i>	Cañón de minutos	<i>Minutenrohr</i>	Rocchetto dei minuti
730.1224	Roue de centre avec chaussée	<i>Center wheel with cannon pinion</i>	Rueda de centro con cañón de minutos	<i>Minutenrad mit Minutenrohr</i>	Ruota di centro con rochetto dei minuti
730.1231	Roue des heures	<i>Hour wheel</i>	Rueda de horas	<i>Stundenrad</i>	Ruota delle ore
730.1240	Roue moyenne	<i>Third wheel</i>	Rueda primera	<i>Kleinbodenrad</i>	Ruota mediana
730.1243	Roue de seconde	<i>Fourth wheel</i>	Rueda de segundos	<i>Sekundenrad</i>	Ruota dei secondi
730.1246	Roue de minuterie	<i>Minute wheel</i>	Rueda de minutería	<i>Wechselrad</i>	Ruota della minuteria
730.1305	Roue d'échappement pivotée	<i>Escape wheel pivoted</i>	Rueda de ánora pivoteada	<i>Ankerrad mit Trieb</i>	Ruota d'ancora con albero
730.1316	Ancre montée	<i>Jewelled pallet fork and staff</i>	Ancora ajustada	<i>Anker mit Welle</i>	Ancora montata
730.1321	Axe de balancier	<i>Balance staff, pivoted</i>	Eje de volante	<i>Unruhwelle</i>	Albero del bilanciere
730.1324	Plateau garni	<i>Roller</i>	Platillo	<i>Hebelscheibe</i>	Disco
730.1327	Balancier avec spirale	<i>Balance with hair-spring regulated</i>	Volante con espiral	<i>Unruh mit Spirale</i>	Bilanciére con spirale
730.1331	Raquette (cercle de raquette)	<i>Regulator</i>	Raqueta	<i>Rücker</i>	Racchetta
730.1332	Flèche de raquette (corps de raquette)	<i>Regulator pointer</i>	Flecha raqueta	<i>Rückerstiel</i>	Freccia della racchetta
730.1341	Chatons dessus et dessous	<i>In settings, upper and lower</i>	Chatones, encima y debajo	<i>Steinfutter oben und unten</i>	Castoni sopra e sotto
730.1342	Pierre de contre-pivot de balancier, dessus et dessous	<i>Cap jewel for balance, upper and lower</i>	Piedra de contra-pivote de volante, encima y debajo	<i>Deckstein für Unruh, oben und unten</i>	Pietra di controperno del bilanciére, sopra e sotto

CALIBRE 730 (R9 PC AM 17 pierres)

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
730.1344	Fixateur de contre-pivot, dessus et dessous	<i>End-piece holder, upper and lower</i>	Sujetador del contra-pivote, encima y debajo	<i>Halter für Zapfen-decke, oben und unten</i>	Fermo del controperno, sopra e sotto
730.1345	Verrou d'Incabloc, dessus	<i>Incabloc bolt, upper</i>	Cerrojito del Incabloc, encima	<i>Incabloc Stellriegel, oben</i>	Paletto d'Incabloc, sopra
730.1346	Incabloc, dessous	<i>Incabloc, lower</i>	Incabloc, debajo	<i>Incabloc, unten</i>	Incabloc, sotto
730.1347	Incabloc, dessus	<i>Incabloc, upper</i>	Incabloc, encima	<i>Incabloc, oben</i>	Incabloc, sopra
730.1363	Porte-piton	<i>Stud-holder</i>	Portapitón	<i>Spiralklörzchenträger</i>	Portapitone
2065	Vis de pont de barillet	<i>Screw for barrel bridge</i>	Tornillo de puente de cubo	<i>Schraube für Federhausbrücke</i>	Vite del ponte del bariletto
2065	Vis de pont de rouage	<i>Screw for train wheel bridge</i>	Tornillo de puente de rodaje	<i>Schraube für Räderwerkbrücke</i>	Vite del ponte del ruotismo
2066	Vis de coq	<i>Screw for balance cock</i>	Tornillo de puente de volante	<i>Schraube für Unruhkloben</i>	Vite del ponte del bilanciere
2066	Vis de pont d'ancre	<i>Screw for pallet cock</i>	Tornillo de puente de áncora	<i>Schraube für Ankerkloben</i>	Vite del ponte d'ancora
2067	Vis de ressort d'appui de tirette	<i>Screw for pressure spring for setting lever</i>	Tornillo de muelle de apretar de tirete	<i>Schraube für Niederhaltefeder für Stellhebel</i>	Vite per la molla d'appoggio della levetta di messa all'ora
2314	Vis de noyau de roue de couronne	<i>Screw for crown wheel core</i>	Tornillo de sombrette de rueda de corona	<i>Schraube für Kronradkern</i>	Vite per il nocciolo del rochetto a corona
2643	Vis de pont de minuterie	<i>Screw for minute cock</i>	Tornillo de puente de minuteria	<i>Schraube für Wechselradbrücke</i>	Vite del ponte della minuteria
2645	Vis de ressort de tirette	<i>Screw for setting lever spring</i>	Tornillo de muelle de tirete	<i>Schraube für Stellhebelfeder</i>	Vite per la molla della levetta di messa all'ora
3442	Vis de cliquet	<i>Screw for click</i>	Tornillo de trinquete	<i>Schraube für Sperrkegel</i>	Vite per il cricco
3440	Vis de rochet	<i>Screw for ratchet wheel</i>	Tornillo de rochete	<i>Schraube für Sperrad</i>	Vite per il rochetto
3443	Vis de piton	<i>Screw for stud for hairspring</i>	Tornillo de pitón para espiral	<i>Schraube für Spiralklötzchen</i>	Vite per il pitone
3444	Vis de cadran	<i>Screw for dial</i>	Tornillo de esfera	<i>Schraube für Zifferblatt</i>	Vite per il quadrante
4053	Pierre de roue de centre, dessus	<i>Jewel for centre wheel, upper</i>	Piedra de rueda de centro, encima	<i>Stein für Minutenrad, oben</i>	Pietra della ruota di centro, sopra
4060	Pierre de roue de centre, dessous	<i>Jewel for centre wheel, lower</i>	Piedra de rueda de centro, debajo	<i>Stein für Minutenrad, unten</i>	Pietra della ruota di centro, sotto
4083	Pierre de roue moyenne, dessous	<i>Jewel for third wheel, lower</i>	Piedra de rueda primera, debajo	<i>Stein für Kleinbodenrad, unten</i>	Pietra della ruota mediana, sotto
4289	Pierre de roue moyenne, dessus	<i>Jewel for third wheel, upper</i>	Piedra de rueda primera, encima	<i>Stein für Kleinbodenrad, oben</i>	Pietra della ruota mediana, sopra
4291	Pierre de roue de seconde, dessus et dessous	<i>Jewel for fourth wheel, upper and lower</i>	Piedra de rueda de segundos, encima y debajo	<i>Stein für Sekundenrad, oben und unten</i>	Pietra della ruota dei secondi, sopra e sotto
4292	Pierre de roue d'échappement, dessus et dessous	<i>Jewel for escape wheel, upper and lower</i>	Piedra de rueda de áncora, encima y debajo	<i>Stein für Ankerrad, oben und unten</i>	Pietra della ruota d'ancora, sopra e sotto
4292	Pierre d'ancre, dessus et dessous	<i>Jewel for pallet staff, upper and lower</i>	Piedra de áncora, encima y debajo	<i>Stein für Anker, oben und unten</i>	Pietra d'ancora, sopra e sotto
6175	Bouchon d'arbre de barillet, dessus	<i>Bushing for barrel arbor, upper</i>	Aro de metal del árbol de cubo, encima	<i>Zapfenfutter für Federwelle, oben</i>	Boccola dell'albero del bariletto, sopra